Information for assessors (do not distribute this page to participants):

This written version of the Model Cultural Orientation (CO) Assessment consists of 10 questions that can be administered to refugees who participate in Reception and Placement (R&P) cultural orientation to assess their understanding of key CO concepts. The assessment is designed to be administered at the completion of R&P CO.

Reminders:

* During the administration of the assessment, you (or an interpreter) can re-translate or define any word that a participant does not understand.
* The assessment may be given to individuals or a group of participants at once, but participants should not discuss the answers with each other during the assessment.
* Do not indicate to participants whether responses are correct or incorrect during the administration of the assessment.
* Be sure that participants understand the statement on the next page that indicates their rights (their results will not affect services provided to them and data will not be reported publically by name). Participants should be allowed to take a break or stop the assessment if they become upset or frustrated.
* Place completed assessments in a folder or envelope to maintain participants’ privacy.
* See “Guidelines for the Use of the Written Model CO Assessment” for question-by-question scoring guidelines.

tkfO{sf] gfd \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

tkfO{sf] s]z gDa/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

cfhsf] ldlt \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

æxfdL tkfO{n] ;+f:s[lts cled'vLs/0fdf efu lnPkl5 tkfO{nfO{ ;+o'Qm /fHo cd]l/sfsf]af/]df slQsf] yfxf 5 eGg] a'em\g of] d"Nof+sg ;+rfng ub}{5f}+ . tkfO{nfO{ k|bfg ul/Psf] ;]jfx?df tkfO{sf hjfkmx?sf] slQ klg k|efj kg]{ 5}g . o;sf] glthfx?sf] af/]df s'g} klg l/kf]6{x?df tkfO{sf] gfd k|of]u ul/g] 5}g .

!= z/0ffyL{x?sf]nflu c+u|]hL efiff l;Sg' lsg dxTjk"0f{ 5 eGg] s'/fsf] Pp6f sf/0f s] xf] <

@= s[kof tkfO{sf] 7]ufgf / 6]lnkmf]g g+a/ c+u|]hL efiffdf n]Vg';\ . ( tkfO{n] of] hfgsf/L cfkm';++u lno/ lx+8]sf] s'/f x]/]/ ;fg{ ;Sg'x'G5 . )

;8ssf] 7]ufgf **M**

;x/, /fHo, hLksf]8 **M**

6]lnkmf]g **M**

#= tkfO{sf] :yflgo k'gjf{; ;+:yfn] k|bfg u/]sf] s'g} b'O{ ;]jfx? s]]s] x'g\ h;n] z/0ffyL{x?nfO{ k'gjf{; ug{ cyjf ;+o'Qm /fHo cd]l/sfsf] hLjgdf 3'nldn x'g db\bt u5{g\ < tkfO{n] hfg]sf] cfkm\gf] ;+:yfn] k|bfg ug]{ b'O{ vf;–vf;;]jfx?sf] gfd n]Vg gla;{g';\ .

P =

aL =

Kffgf !

$= tn n]lvPsf] k|To]s :jf:Yo ;DalGw lrGtfsf] ljifodf, b]vfpg';\ ls tkfO{n] cfkm}+n] o;sf]nflu x]/rfx ug'{k5{ jf tkfO{n] cfkm\gf] 8fS6/sf] sfof{nodf hrfpg ;do lng'k5{ cyjf tkfO{ Pp6f c:ktfnsf] cfsl:ds sIfdf hfg'k5{ . ;aeGbf pQd\ hjfkm ePsf] k|To]s x/kmdf 3]/f nfpg';\ .

|  |  |
| --- | --- |
| *:jf:Yo ;DalGw lrGtf* | 3]/f nfpg';\ M tkfO{sf] lrGtfsf] ljifosf]nflu x]/rfx ug]{ ;aeGbf pQd\ pkfo s] xf] < |
| *tkfO{sf] 5ftL jf d'6' b'V5 .* | cfkm}+n] o;sf]nflu x]/rfx ug'{k5{ . | cfkm\gf] 8fS6/sf] sfof{nodf hrfpg ;do lng'k5{ . | Pp6f c:ktfnsf] cfsl:ds sIfdf hfg'k5{ . |
| *tkfO{sf] Pp6f gfs alu/x]sf] 5 .* | cfkm}+n] o;sf]nflu x]/rfx ug'{k5{ . | cfkm\gf] 8fS6/sf] sfof{nodf hrfpg ;do lng'k5{ . | Pp6f c:ktfnsf] cfsl:ds sIfdf hfg'k5{ . |
| *tkfO{sf] Pp6f sfg tLg lbgb]lv b'v]sf] 5 .* | cfkm}+n] o;sf]nflu x]/rfx ug'{k5{ . | cfkm\gf] 8fS6/sf] sfof{nodf hrfpg ;do lng'k5{ . | Pp6f c:ktfnsf] cfsl:ds sIfdf hfg'k5{ . |
| *Pp6f 5'/fn] tkfO{sf] cf}+nfdf yf]/} sfl6Psf]5 .* | cfkm}+n] o;sf]nflu x]/rfx ug'{k5{ . | cfkm\gf] 8fS6/sf] sfof{nodf hrfpg ;do lng'k5{ . | Pp6f c:ktfnsf] cfsl:ds sIfdf hfg'k5{ . |
| *tkfO{nfO{ nfU5 tkfO{n] cfÎgf] u'lnuf+7f] ef+Rg'ePsf] 5 .* | cfkm}+n] o;sf]nflu x]/rfx ug'{k5{ . | cfkm\gf] 8fS6/sf] sfof{nodf hrfpg ;do lng'k5{ . | Pp6f c:ktfnsf] cfsl:ds sIfdf hfg'k5{ . |
| tkfO{sf] 9f8df Pp6f 7"nf] ladL/f] -vl6/f]\_ 5 . | cfkm}+n] o;sf]nflu x]/rfx ug'{k5{ . | cfkm\gf] 8fS6/sf] sfof{nodf hrfpg ;do lng'k5{ . | Pp6f c:ktfnsf] cfsl:ds sIfdf hfg'k5{ . |

kfgf @

%= Hf]f;]km w]/} dlxgfb]lv ;+o'Qm /fHo cd]l/sfdf a:b} cfPsf 5g\ clg pgn] kfpg] k|f/lDes gub cg'bfgsf] ;do ;lSsg} nfu]sf] 5 . cfKfm\gf] pwf/f] lanx?sf] k};f ltg{ pgn] s;/L /sd kfpg]5g\ <

^= Pp6f z/0ffyL{n] /f]huf/k|fKt JolQm x'g lng ;Sg] b'O{ r/0fx? s]s] x'g <

P =

aL =

&= sNkgf ug'{;\ , tkfO{sf] Pshgf ;fyL tkfO{;+u tkfO{sf] 3/df al;/x]sf] 5 . tkfO{sf] 3/af6 ;aeGbf glhssf] ls/fgf k;ndf s;/L k'Ug]af/]df p;nfO{ Pp6f sfuhdf n]v]/ -cyjf gSzf sf]/]/\_ lbg';\ . p;nfO{ ljz]if lgb]{zg\ lbP/ lglZrt\ x'g';\ h;n] ubf{ tkfO{sf] ;fyL Toxf+ cfkm}+ k'Ug ;sf];\ *.* ;s'g\ .

kfgf #

\*= tkfO{ cyjf tkfO{sf] kl/jf/sf] ;b:ox?n] cfgf] 8]/f÷3/sf] ef8f ltg'{ePg eg] Pp6f s'/f s] x'g jf 36\g ;S5 <

 (= cfkm\gf] 3/df ;'/lIft\ x'g tkfO{n] ug'{kg]{ tLg s'/fx? s]s] x'g\ <

P =

aL =

;L =

!)= sNkgf ug'{;\ , tkfO{ ev{/} cfPsf Pshgf z/0ffyL{nfO{ :yflgo ;fj{hlgs ;fwg **-**a;x? jf e"ldut /]nuf8L**\_**sf] k|of]u ug{ l;Sg ;xof]u ub}{x'g'x'G5 . tkfO{n] pxf+nfO{ cyjf pgLnfO{ a; jf e"ldut /]nuf8L r9\gsf]nflu vf;–vf;b'O{ s'/fx? s]s] eGg'x'G5 jf b]vfpg'x'G5 <

P =

aL =

kfgf $